41999A0331(01)

PROTOCOL

elaborat în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, cu privire la domeniul de aplicare al noțiunii de spălare a produselor rezultate din săvârșirea unor infracțiuni în cadrul convenției privind utilizarea tehnologiei informațiilor de către serviciile vamale, precum și cu privire la includerea numărului de înmatriculare al mijloacelor de transport în cadrul Convenției

ÎNALTELE PĂRȚI CONTRACTANTE la prezentul protocol, state membre ale Uniunii Europene,

FĂCÂND TRIMITERE la Actul Consiliului Uniunii Europene din 12 martie 1999,

AVÂND ÎN VEDERE Convenția elaborată în temeiul articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană privind utilizarea tehnologiei informațiilor de către serviciile vamale [1], denumită în cele ce urmează „convenția”,

AU CONVENIT URMĂTOARELE:

Articolul 1

La articolul 1 alineatul (1) din convenție, cea de a doua liniuță este înlocuită cu următorul text:

„— transferul, schimbarea, ascunderea sau disimularea naturii bunurilor sau produselor care au fost direct sau indirect achiziționate sau obținute prin trafic internațional ilicit de substanțe stupefiante sau prin orice încălcare:

(i) a actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale unui stat membru, a căror aplicare este, în totalitate sau parțial, de competența administrației vamale a acestui stat membru, în ceea ce privește circulația transfrontalieră a mărfurilor care fac obiectul unor măsuri de interzicere, de restrângere sau de control, în special în conformitate cu articolele 36 și 223 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, cât și accizele nearmonizate, sau

(ii) a ansamblului de dispoziții comunitare și a dispozițiilor de executare asociate acestora care reglementează importul, exportul, tranzitul și staționarea mărfurilor care fac obiectul schimburilor între statele membre și țările terțe, cât și între statele membre în ceea ce privește mărfurile ce nu au statutul comunitar în sensul articolului 9 alineatul (2) din Tratatul de instituire a Comunității Europene sau pentru mărfurile care fac obiectul unor controale sau anchete complementare, sau

(iii) a ansamblului de dispoziții adoptate la nivel comunitar în cadrul politicii agricole comune și a dispozițiilor specifice adoptate cu privire la mărfurile rezultate în urma prelucrării produselor agricole, sau

(iv) a ansamblului de dispoziții adoptate la nivel comunitar cu privire la accizele armonizate și taxa pe valoarea adăugată aplicată importurilor, cât și dispozițiile de drept intern care le pun în aplicare, sau care au fost utilizate în acest cadru.”

Articolul 2

Categoriile de date enumerate la articolul 4 din convenție sunt completate de categoria următoare:

„(ix) numărul de înmatriculare al mijlocului de transport.”

Articolul 3

(1) Prezentul protocol este supus adoptării de către statele membre în conformitate cu normele lor constituționale.

(2) Statele membre notifică depozitarului îndeplinirea procedurilor cerute de normele lor constituționale respective pentru adoptarea prezentului protocol.

[1] JO C 316, 27.11.1995, p. 34.

(3) Prezentul protocol intră în vigoare după nouăzeci de zile de la notificarea prevăzută la alineatul (2) de către statul, membru al Uniunii Europene în momentul adoptării de către Consiliu a actului de elaborare a prezentului protocol, care procedează ultimul la această formalitate. Cel mai curând, acesta intră în vigoare la data de intrare în vigoare a convenției.

Articolul 4

(1) Poate adera la prezentul protocol orice stat care devine membru al Uniunii Europene.

(2) Instrumentele de aderare se depun la depozitar.

(3) Textul prezentului protocol în limba statului care aderă, elaborat de Consiliul Uniunii Europene, este autentic.

(4) Prezentul protocol intră în vigoare, cu privire la oricare stat membru care aderă, după nouăzeci de zile de la data depunerii instrumentului său de aderare sau de la data intrării în vigoare a prezentului protocol, în cazul în care acesta nu a intrat în vigoare la expirarea perioadei amintite de nouăzeci de zile.

Articolul 5

Orice stat care devine membru al Uniunii Europene și care aderă la convenție în conformitate cu articolul 25 acceptă dispozițiile prezentului protocol.

Articolul 6

(1) Orice stat membru, Înaltă parte contractantă, poate propune modificări la prezentul protocol. Orice propunere de modificare este trimisă depozitarului, care o transmite Consiliului.

(2) Modificările sunt adoptate de către Consiliu, care recomandă adoptarea lor de către statele membre în conformitate cu normele lor constituționale.

(3) Modificările astfel adoptate intră în vigoare în conformitate cu articolul 3.

Articolul 7

(1) Secretarul general al Consiliului Uniunii Europene este depozitar al prezentului protocol.

(2) Depozitarul publică în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene* notificările, instrumentele și comunicările referitoare la prezentul protocol.

Hecho en Bruselas, el doce de marzo de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles, den tolvte marts nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zwölften März neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Μαρτίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the twelfth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le douze mars mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil an dara lá déag de Mhárta, míle naoi gcéad noacha naoi.

Fatto a Bruxelles, addì dodici marzo millenovecentonovantanove.

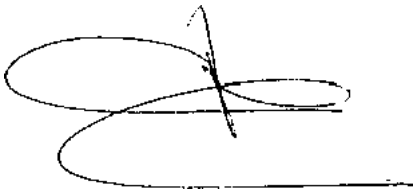
Gedaan te Brussel, de twaalfde maart negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Bruxelas, em doze de Março de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä kahdentenatoista päivänä maaliskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den tolfte mars nittonhundranittionio.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien



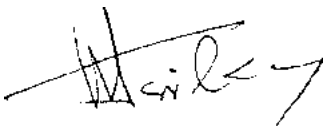
For regeringen for Kongeriget Danmark



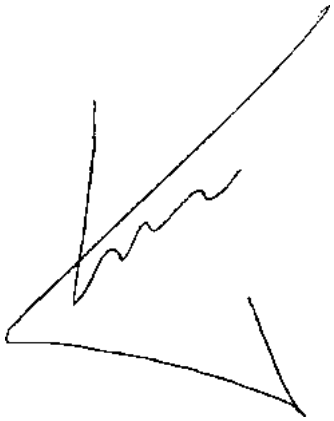
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



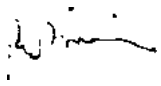
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



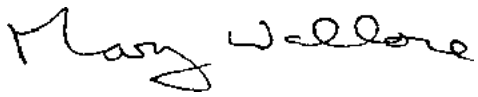
Por el Gobierno del Reino de España



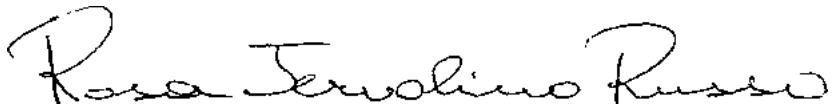
Pour le gouvernement de la République française



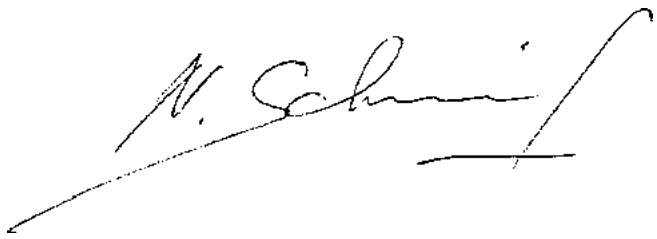
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



Per il governo della Repubblica italiana



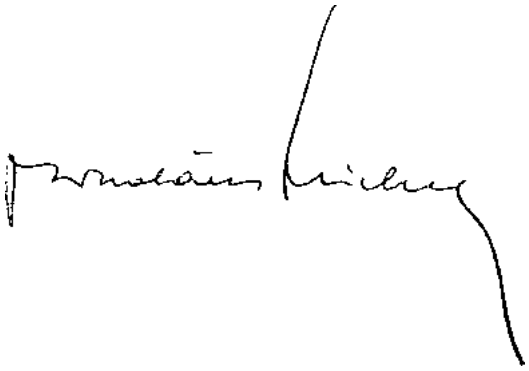
Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



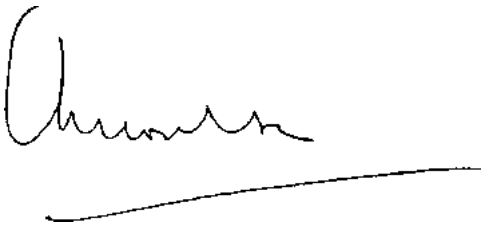
Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden



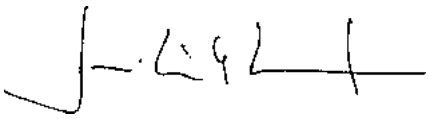
Für die Regierung der Republik Österreich



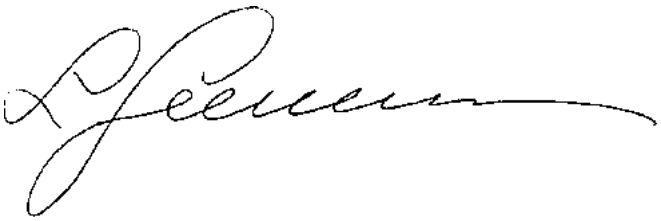
Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



DECLARAȚII

1. Regatul Spaniei declară că intenționează să introducă datele în sistemul de informații al vămilor după luarea în considerare în fiecare caz, a principiilor certitudinii juridice și prezumției de nevinovăție, mai ales atunci când datele ce trebuie introduse privesc chestiuni fiscale.

2. Danemarca declară că, în ceea ce o privește, articolul 1 se va aplica numai în ceea ce privește infracțiunile principale în legătură cu care, în orice moment, tăinuirea bunurilor furate este pasibilă de pedeapsă în temeiul legii daneze, inclusiv articolul 191a din Codul penal danez privind tăinuirea drogurilor furate legată de fapte de contrabandă deosebit de grave.